

Marine Pack Caisson Étanche

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instructions
Gebruiksaanwijzing

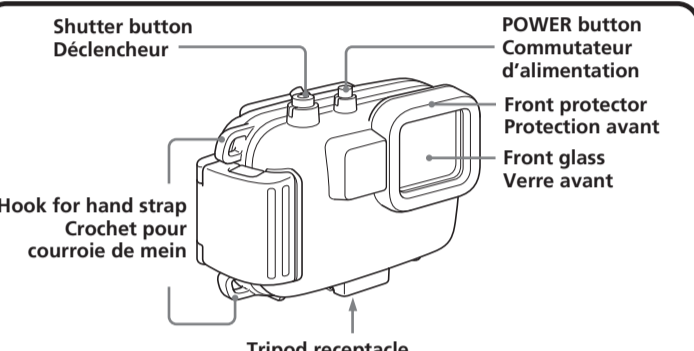
MPK-THD

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan

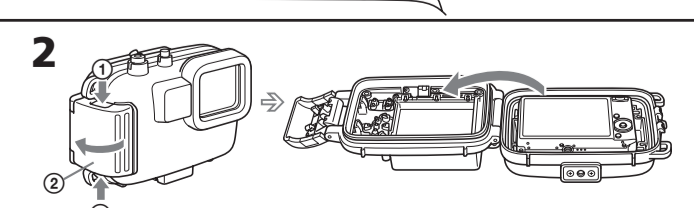
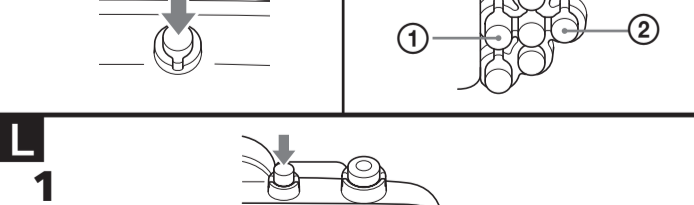
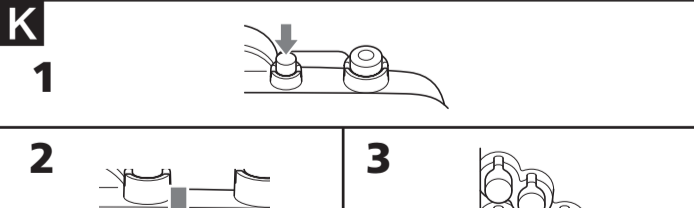
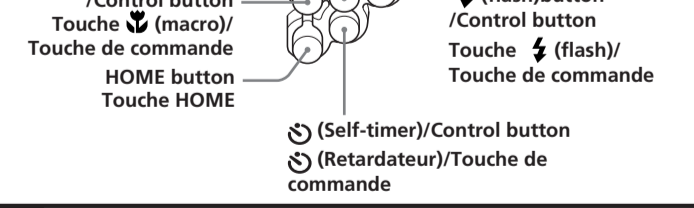
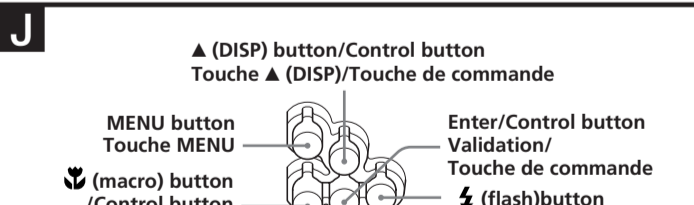
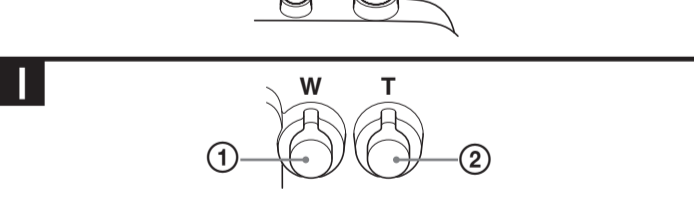
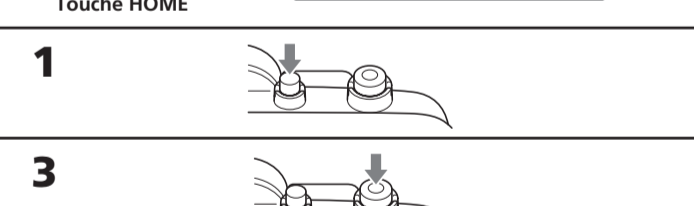
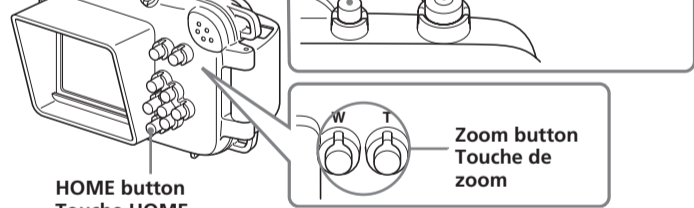
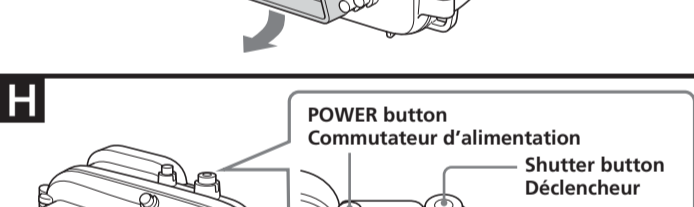
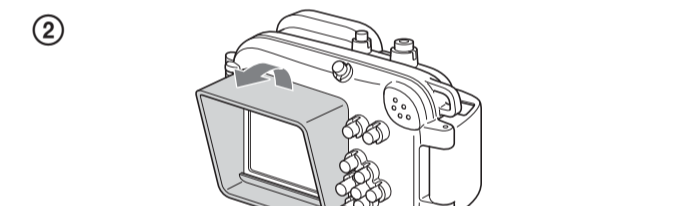
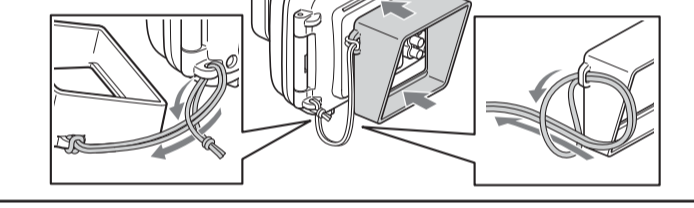
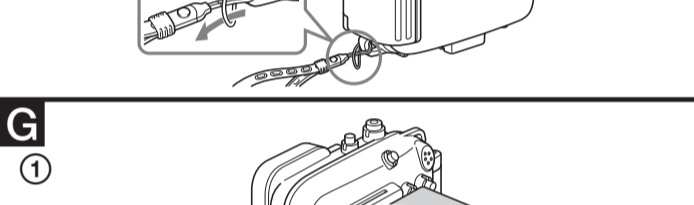
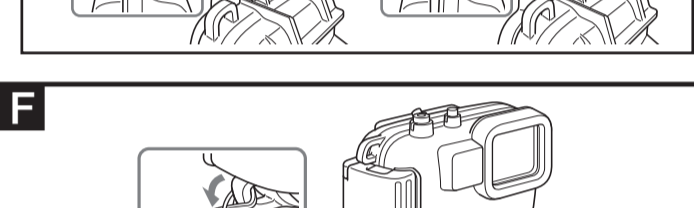
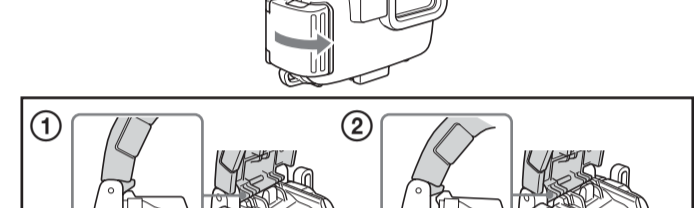
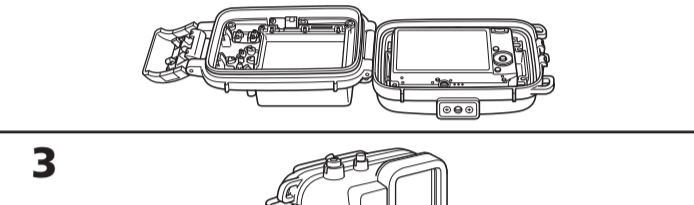
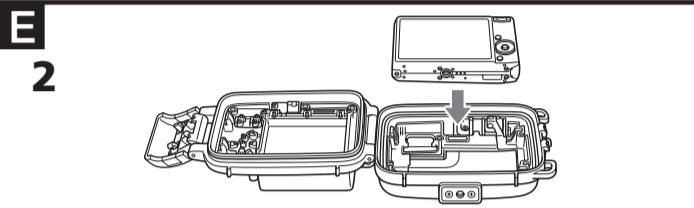
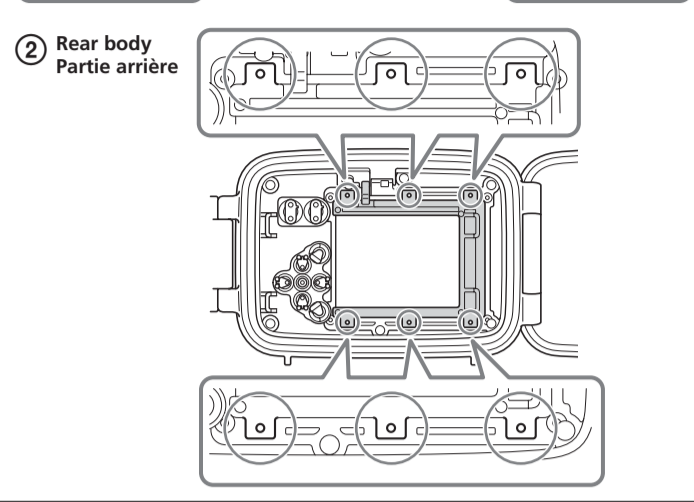
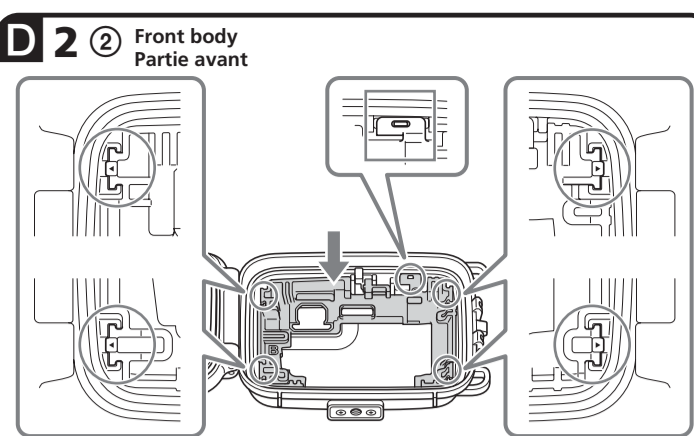
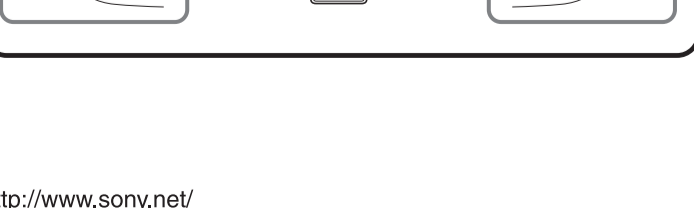
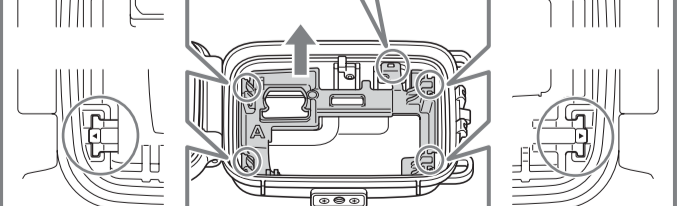
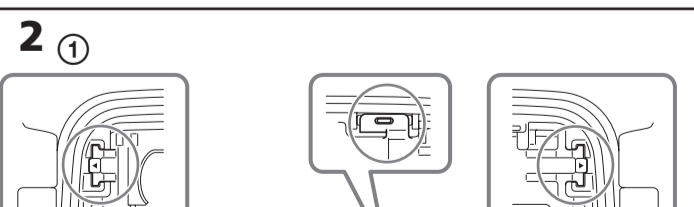
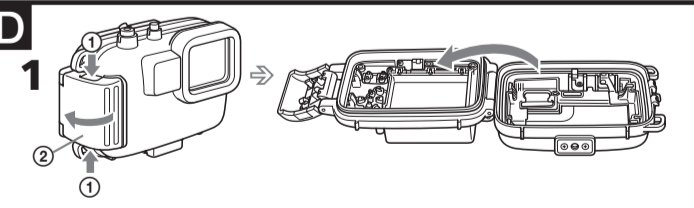
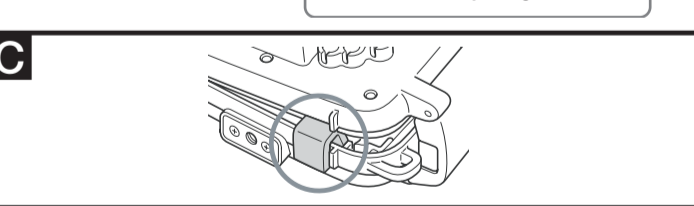
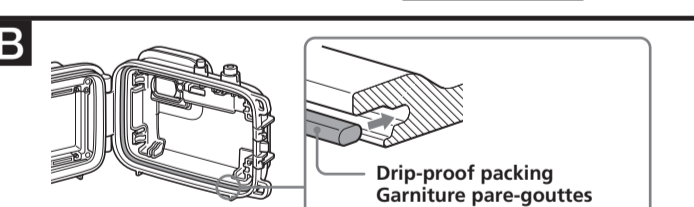
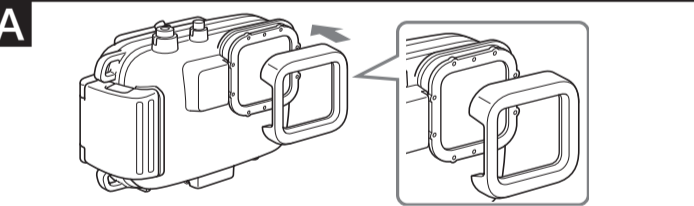
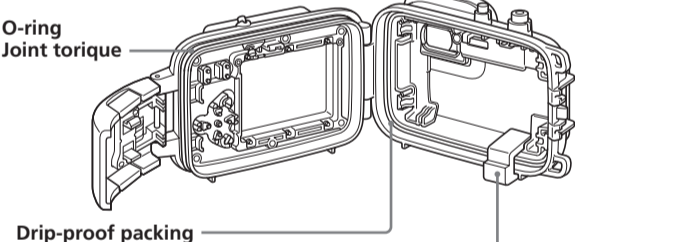
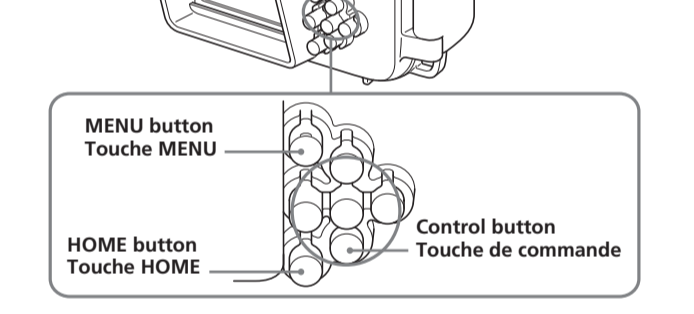
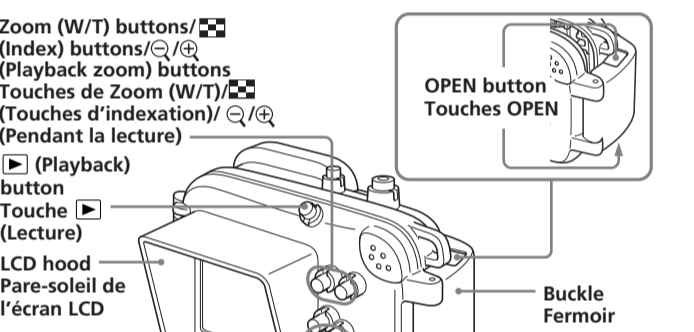
Owner's Record

The model and serial numbers are located inside of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. MPK-THD Serial No.



Shutter button / Déclencheur
POWER button / Commuteur d'alimentation
Front protector / Protection avant
Front glass / Verre avant
Hook for hand strap / Crochet pour courroie de main
Tripod receptacle
When using a tripod, use a tripod with 5.5 mm or shorter screws. This equipment cannot be firmly fastened on a tripod with long screws. Doing so might damage this equipment.
Fijetage pour trépied
Utilisez un trépied dont la vis mesure 5,5 mm de long ou moins. Cet équipement ne peut pas se fixer solidement sur un trépied à vis longue. Celle-ci pourrait aussi l'endommager.



Main Feature

Usable at a depth of up to 40 m (132 feet) underwater.

- This marine pack MPK-THD is exclusively for use with the Sony Digital Still Camera DSC-T100/T25/T20. (Cyber-shot for this marine pack is not available in all countries).
- This marine pack is water-resistant, enabling the digital still camera to be used in the rain, snow or at the beach.
- A loose or nipped O-ring, sand or dirt on the O-ring may cause water leaks under water.
- Be sure to check the O-ring before use. For details, read the O-ring Maintenance Manual.

Precautions

- When using this marine pack while diving, be sure to pay attention to the surrounding situation. Lack of attention may cause an accident while diving.
- In case a water leakage is occurred, be sure to pay attention to the surrounding situation and surface following the safety rules for diving.
- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Avoid opening the marine pack at the beach or on the water. Preparation such as installing the digital still camera and changing the "Memory Stick Duo" should be done in a place with low humidity and no salty air.
- Do not throw the marine pack into the water.
- Avoid using the marine pack in places with strong waves.
- Avoid using the marine pack under the following situations:
 - in a very hot or humid place.
 - in water hotter than 40 °C (104 °F).
 - at temperatures lower than 0 °C (32 °F).
- In these situations moisture condensation or water leakage may occur and damage the equipment.
- Use the marine pack for no longer than 30 minutes at a time in temperatures above 35 °C (95 °F).
- Do not leave the marine pack under direct sunlight in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving the marine pack under direct sunlight, be sure to cover the pack with a towel or other protection.
- The digital still camera heats up if it is used inside the marine pack for a long time. Before removing the digital still camera from the marine pack, leave the front pack in the shade or other cool place for a while to cool down.
- If the front protector comes off, reach it by pressing it on firmly in the direction of arrow. (See illustration A.)

If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If the marine pack is left with sun oil on its body, the surface of the marine pack may become discolored or damaged, such as cracks on the surface.

Water leakage

If water happens to leak in, stop exposing the marine pack to water immediately. If the digital still camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately. Repair costs must be borne by the customer.

Anti-fogging effect

Front glass of the marine pack has anti-fogging effect, however install the digital still camera in a low-humidity room or a similar environment.

Before use

- Before using the digital still camera underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that the digital still camera is operating properly and that the marine pack is not leaking, then commence your dive.
- In the unlikely event that a malfunction of the marine pack causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (digital still camera, battery pack, etc.) and the recorded contents, nor expenses entailed in the photography.

O-ring and Drip-proof packing

O-ring

This equipment uses an O-ring to maintain its water resistance. For details, refer to the separate O-ring Maintenance Manual. Improper handling of the O-ring can result in water leakage.

Drip-proof packing

Do not remove or apply grease to the drip-proof packing. If the packing rises up or is nipped, this may cause water leaks. If the drip-proof packing comes off, refit it carefully so that it is not twisted. (See illustration B.)

O-ring and drip-proof packing serviceable life

The serviceable life of the O-ring varies with frequency of use of the marine pack and conditions. Generally, it is about one year.

Drip-proof packing

Replace the drip-proof packing with a new one if you find scratches or cracks on it.

After replacing, check that no water leaks in.

Grease

Use the grease in the blue tube (supplied). Using the grease in the yellow tube or other manufacturer's grease will damage the O-ring, and cause water leaks.

O-ring, drip-proof packing and grease

You can obtain the O-ring, drip-proof packing and grease at the nearest Sony dealer. (Ordering model No. 3-080-065-11) Drip-proof packing (model No. 3-099-284-01) Grease (model No. 2-582-620-01)

Maintenance

- After recording in a location with a sea breeze, wash the marine pack thoroughly in fresh water with the buckles fastened to remove salt and sand, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge the marine pack in fresh water about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal particles may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water.
- Wipe the inside of the marine pack with a soft dry cloth. Do not wash it with water.
- Be sure to perform the above maintenance each time you use the marine pack. Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the surface finish of the marine pack.

When storing the marine pack

- Attach the spacer supplied with the marine pack to prevent wear of the O-ring. (See illustration C.)
- Prevent dust from clogging on the O-ring.
- Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store the marine pack in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
- Avoid storing the marine pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the marine pack.

Storing the attachment

Do not store an attachment that is deformed after removal from the marine pack.

Preparation

D Preparing the marine pack

Replacing the attachment (DSC-T25/T20 only)

* If you are using the DSC-T100, the following steps are not required because the attachment for the DSC-T100 is already attached to the sports pack at purchase.

- 1 Open the marine pack. (D-1)**
Press the top and bottom OPEN buttons to open the O-ring and release the buckle in the direction of the arrow → to open the marine pack body. Note: Take care not to lose the spacer as you will need it to store the marine pack.
- 2 Replace the attachments.**
 - **Detach the DSC-T100 attachment A**
Grasp the attachment by the parts marked O in the illustration and lift it straight out.
 - **Attach the DSC-T25/T20 attachments B and attachment rear**
Firmly press the points marked O in the illustration so that it hooks into place. After replacing the attachment, press the marine pack buttons several times to check their operation. (See illustration D-2@)

Preparing the O-ring and drip-proof packing

- 1 Remove the O-ring.**
- 2 Coat the O-ring with grease.**
Clean off any sand or dirt on the O-ring, in the seating groove, or on the marine pack's body where it touches the O-ring. Coat the O-ring with a light, even layer of grease.
- 3 Check the drip-proof packing for any sand or dirt.**
- 4 Attach the O-ring to the marine pack.**

Notes

- Do not remove the drip-proof packing or coat the drip-proof packing with grease.
- The marine pack's body may be scratched or water may leak if the O-ring is closed with sand or dirt on the O-ring or drip-proof packing.

Be sure to read the separate O-ring Maintenance Manual. Important details regarding handling of the O-ring are described in this manual.

Preparing the digital still camera

Install the digital still camera in a low-humidity room or a similar environment. Opening or closing the marine pack in hot or humid locations may result in fogging of the front glass.

- For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.
- 1 Remove the strap from the digital still camera.**
 - 2 Insert the battery pack and "Memory Stick Duo."**
Be sure to use a fully charged battery pack.
 - 3 Open the lens cover to turn on the digital still camera, and set the LCD screen to "ON."**
Be careful not to touch the lens when opening the lens cover.
 - 4 Press the HOME button and select "Auto Adjustment" in the (Shooting) category.**
 - 5 Set the AF illuminator to "OFF."**
This disables use of the AF illuminator.
 - 6 Check the lens and LCD screen for any dirt.**

E Installing the digital still camera inside the marine pack

- 1 Turn off the power of the digital still camera.**
- 2 Install the digital still camera inside the marine pack. (E-2)**
Close the lens cover of the digital still camera open. Closing the marine pack by force with the lens cover closed may cause a malfunction.
Always be sure to turn off the power when installing or removing the digital still camera.
Check that the digital still camera is placed correctly.
- 3 Close the marine pack's body and fasten the buckle. (E-3)**
Secure the marine pack's body, and fasten the buckle until it clicks on the top and bottom side.

Note: When closing the marine pack's body, make sure that there is no debris, sand, hair or any other foreign matter on the O-ring or in the seating groove. Water leakage may result if any such foreign matter is caught in these places.

Buckle position when closing the marine pack's body
Good example (See illustration E-3@)
Bad example (See illustration E-3@)
If you close the buckle as shown in E-3@, the buckle will be caught, making it impossible to lock the marine pack.

F Attach the hand strap

We recommend attaching the hand strap (supplied) before using the marine pack. (See illustration F.)

Note: Be careful not to pinch the hand strap when you open and close the marine pack body. Water may leak in if you do.

G Attaching and detaching the LCD hood

How to attach (See illustration G-1)

- 1 Attach the supplied strap to the LCD hood.**
- 2 Align the LCD hood with the attachment guide and press it firmly as illustrated.**

How to detach (See illustration G-2)
Spread the LCD hood and detach it from the guide.

Using the Marine Pack

H Recording

- 1 Turn on the power. (H-1)**
- 2 Select the desired item in the (Shooting) category by pressing the HOME button.**
You can record pictures while viewing the LCD screen. To record still images, select "Auto Adjustment" in the (Shooting) category of the digital still camera.
To record movies, select "Movie Mode" in the (Shooting) category of the digital still camera.
Sound cannot be recorded while recording moving images.
- 3 Press the shutter button. (H-3)**

Notes

- Since the refractive index underwater is higher than that in air, objects appear 1/4 closer. Therefore when recording underwater with focus preset, the distance you set and actual distance to the objects is different.
- If you use the flash when the marine pack is attached, the shooting distance may shorten depending on the situation. It is recommended to use the underwater video light HVL-ML20M (optional).
- Dust or debris on the glass surface inside the marine pack may be focused on in the digital still camera's "Magnifying glass mode." In that event, remove the dust or debris on the glass surface.

Use the zoom (See illustration I)

- ① Press on the W side for wide-angle. (Subject appears farther away.)
- ② Press on the T side for telephoto. (Subject appears closer.)

Using/Setting various functions (See illustration J)

You can use the various functions of the digital still camera installed in the marine pack.

If you do not record any images for a certain time, the digital still camera turns off automatically to prevent the battery pack from running out. To use the digital still camera again, turn on the power again. For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.

K Playing back with the control button

- You can play back images on the LCD screen using the control button. You cannot hear the sound.
- 1 Turn on the power. (K-1)**
 - 2 Press the (Playback) button. (K-2)**
 - 3 Select the desired image with the control button. (K-3)**
① To previous image
② To next image
③ To next image

For details, refer to the operating instructions supplied with the digital still camera.

L Removing the digital still camera

- 1 Turn off the power. (L-1)**
Always be sure to turn off the power when installing or removing the digital still camera.
- 2 Press the top and bottom OPEN buttons together (L) and release the buckle in the direction of the arrow → to open the marine pack body. (L-2)**
- 3 Remove the digital still camera from the marine pack.**
When the digital still camera has been used for a long time, the digital still camera heats up. Turn off the power and leave for a while to cool down before removing the digital still camera from the marine pack.
Be careful not to drop the digital still camera when removing it.

Note

Before opening the marine pack, rinse it with tap water or fresh water and then wipe the water off with a soft cloth. When opening it, be careful not to let any water from your body, hair or wet/salt cuffs drip onto the digital still camera.

Before making a dive

- Before recording images underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that it operates properly and that there are no leaks, then commence your dive.
- Install the digital still camera in the marine pack before diving, and avoid opening and closing the marine pack while on board boats or at the beach as much as possible. When installing the digital still camera, do it in a place that has as low a humidity as possible.
- Before using the marine pack, make sure that no debris has been caught between the front and back halves of the marine pack's body.
- Before using the marine pack, always check the number of recordable images and remaining battery life.
- In images recorded underwater, the subject sometimes has a bluish cast. To correct the color when this happens, use the color filter VF-MPTA (optional).

Times that are suited for recording

The most suitable time for recording images is between 10:00 AM and 2:00 PM, when the sun is directly overhead.
To record pictures in places where the sunlight does not reach well or at night, please use the underwater video light HVL-ML20M (optional).

Troubleshooting

Symptom	Cause/Corrective Actions
There are drops of water inside the marine pack.	<ul style="list-style-type: none"> • There are scratches or cracks on the O-ring. • Replace the O-ring with a new one. • The O-ring is not set correctly. • Place the O-ring evenly in the groove. • The buckle is not fastened. • Fasten the buckle until it clicks.
The recording function does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery pack has run out. • Charge the battery pack fully. • The "Memory Stick Duo" is full. • Insert another "Memory Stick Duo" or erase unneeded data from the "Memory Stick Duo." • The write-protect tab on the "Memory Stick Duo" is set to LOCK. • Set the tab to the recording position or insert a new "Memory Stick Duo."

Specifications

Material	Plastic (PC, ABS), glass
Water-resistance	O-ring, buckle
Pressure-resistance	To a depth of up to 40 m (132 feet) underwater
Switches that can be externally operated	Power, Shutter, Zoom (W/T), Flash, Macro, Self-timer, DISP, MENU, Control, HOME, Playback
Dimensions	Approx. 143 × 95 × 61 mm (5 3/4 × 3 3/4 × 2 1/2 in.) (w/h/d) (excluding the projecting parts)
Mass	Approx. 370 g (13.1 oz.) (marine pack only)
Included items	Marine Pack (1) Hand strap (1) LCD hood (1) Attachment (for DSC-T25/T20) (2) Attachment (for DSC-T100) (1)* *Attached to the marine pack at purchase.
Grease (1)	O-ring (1) Spacer (1) Set of printed documentation
Optional accessories	Color filter VF-MPTA Arm kit VCT-MPIK Underwater video light HVL-ML20M (must be used together with arm kit VCT-MPIK and "InfolITHIUM" (M series) battery pack. (M series battery charger))

Design and specifications subject to change without notice.

Caractéristique principale

Utilisable jusqu'à un profondeur de 40 mètres (132 pieds) sous l'eau.

- Le Marine Pack (caisson étanche) MPK-THD est conçu spécialement pour l'appareil photo numérique Sony DSC-T100/T25/T20. (Le Cyber-shot pour lequel ce caisson a été conçu, n'est pas commercialisé dans tous les pays.)
- Ce caisson est étanche à l'eau, ce qui permet d'utiliser l'appareil photo numérique sous la pluie, la neige ou au bord de la plage.

Un joint torique relâché ou pincé ou la présence de sable ou de saletés sur le joint peut entraîner des infiltrations d'eau.
Vérifiez le joint torique avant d'utiliser l'équipement.
Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du joint torique.

Précautions

- Lorsque vous utilisez le caisson étanche pour la plongée, faites attention à l'environnement. Un manque d'attention peut être à l'origine d'un accident pendant la plongée.
- En cas d'infiltration d'eau, faites attention à l'environnement et remontez à la surface en respectant les règles de plongée.
- Ne soumettez pas le verre avant à des chocs importants car il pourrait se fendre.
- N'ouvrez pas le Marine Pack sur la plage ou dans l'eau. Les opérations préparatoires, telles que la mise en place de l'appareil photo numérique et le changement de « Memory Stick Duo », doivent être effectuées à l'abri de l'humidité et de l'air salin.
- Ne jetez pas le Marine Pack dans l'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack par fortes vagues.
- N'utilisez pas le Marine Pack dans les conditions suivantes:
 - dans un endroit très chaud ou humide,
 - dans de l'eau chaude à plus de 40 °C (104 °F).
 - à des températures inférieures à 0 °C (32 °F).
- Dans de telles conditions, le matériel pourrait être endommagé par une condensation d'humidité ou une infiltration d'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack plus de 30 minutes d'affilée par une température supérieure à 35 °C (95 °F).
- Ne laissez pas longtemps le Marine Pack en plein soleil dans un endroit très chaud et humide. Si vous ne pouvez éviter de le laisser au soleil, recouvrez-le d'une serviette ou d'une autre protection.
- L'appareil photo numérique s'échauffe si il est utilisé pendant longtemps à l'intérieur du Marine Pack. Avant d'en retirer l'appareil photo, laissez temporairement le Marine Pack à l'ombre ou dans un endroit frais pour qu'il se refroidisse.
- Si la protection avant se détache, réinstallez-la en appuyant fermement dessus dans le sens de la flèche. (Voir l'illustration A.)

Si l'y a de la crème solaire sur le Marine Pack, prenez soin de l'éliminer convenablement avec de l'eau tiède. Si la surface du boîtier du Marine Pack est souillée avec de la crème solaire, elle risque d'en être décolorée et endommagée. (raquieuses sur la surface)

Infiltration d'eau

Si de l'eau s'infiltré dans le Marine Pack, arrêtez immédiatement de l'exposer à l'eau. Si l'appareil photo numérique est mouillé, portez-le immédiatement chez le revendeur Sony le plus proche. Les frais de réparation seront à la charge de l'utilisateur.

Effet antiqiel

Le verre avant du Marine Pack a un effet antiqiel mais il est préférable de préparer l'appareil photo numérique dans une pièce peu humide ou un environnement similaire.

Avant la première utilisation

- Avant de plonger pour une prise de vues sous-marine, immergez le Marine Pack à 1 mètre (3,3 pieds) sous l'eau environ et assurez-vous que l'eau ne s'infilte pas à l'intérieur et que l'appareil photo numérique fonctionne correctement.
- Dans le cas très improbable où une anomalie du Marine Pack causerait des dommages dus à une infiltration d'eau, notez que la garantie Sony ne couvre pas les dommages subis par le matériel (appareil photo numérique, batterie, etc.) à l'intérieur du Marine Pack, le contenu enregistré ou les frais encourus pour la prise de vues.

Joint torique et garniture pare-gouttes

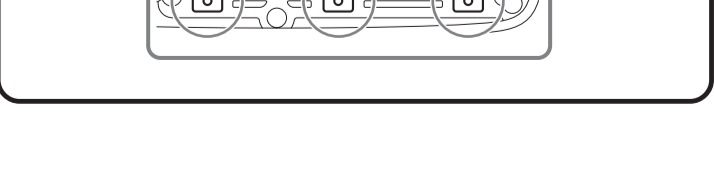
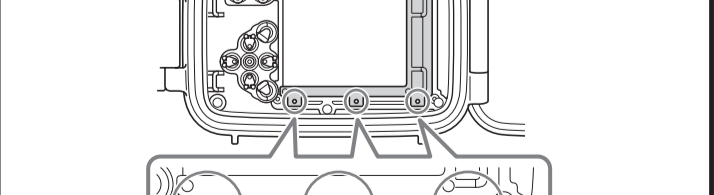
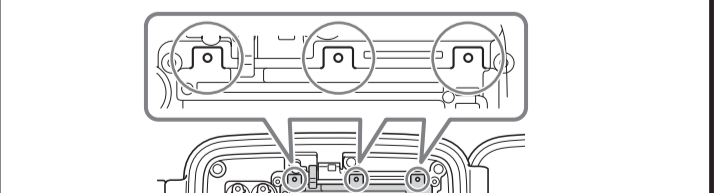
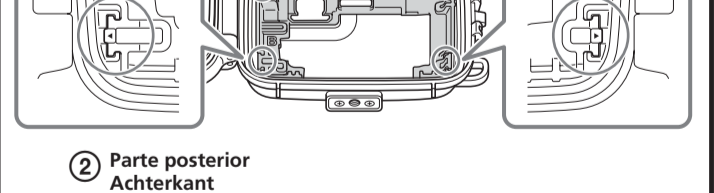
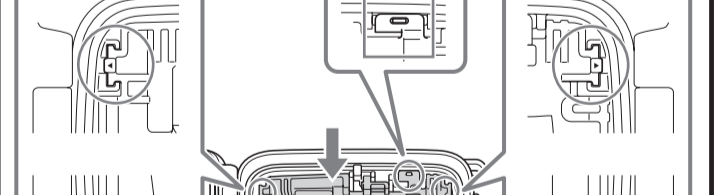
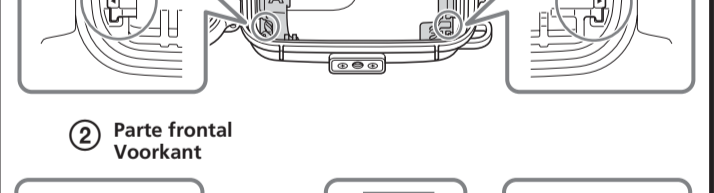
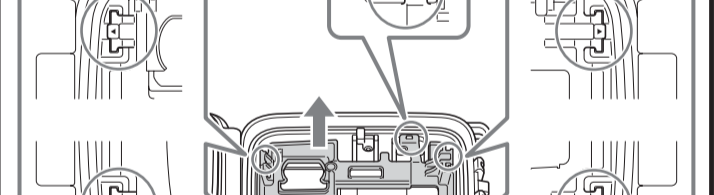
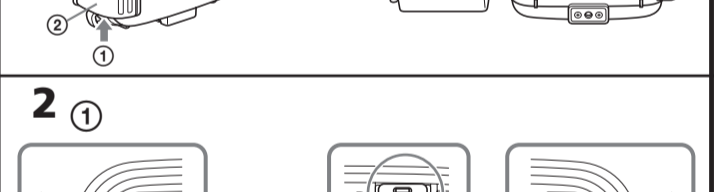
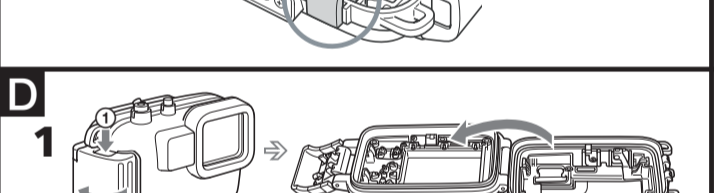
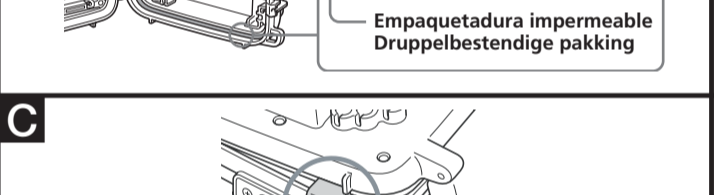
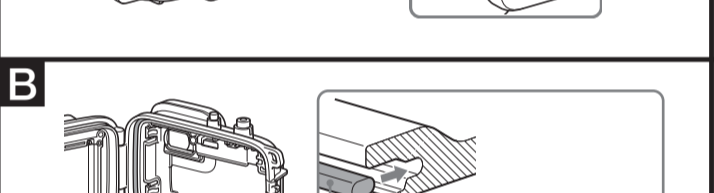
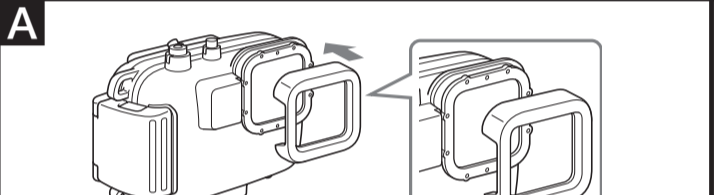
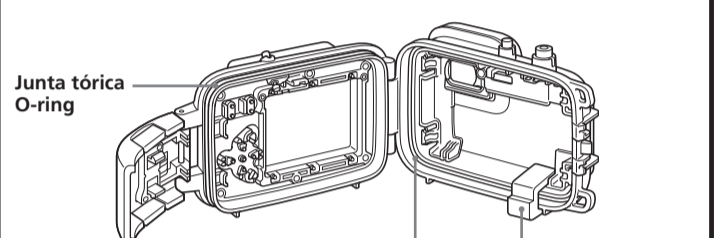
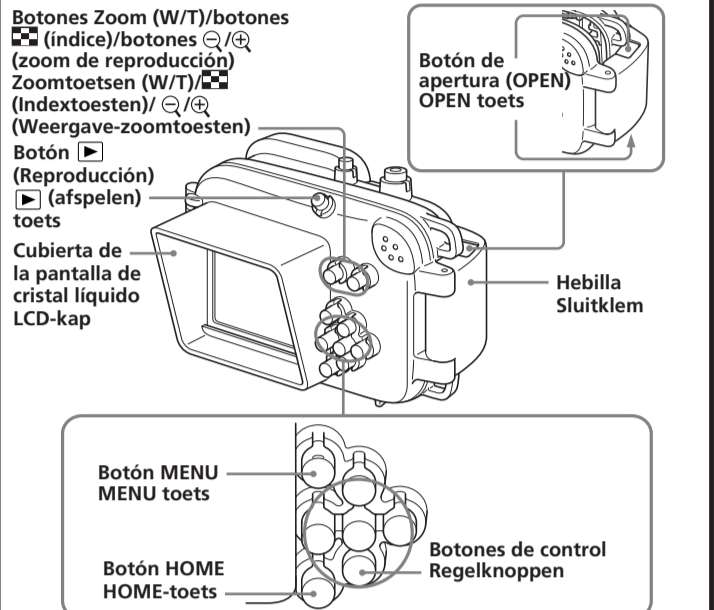
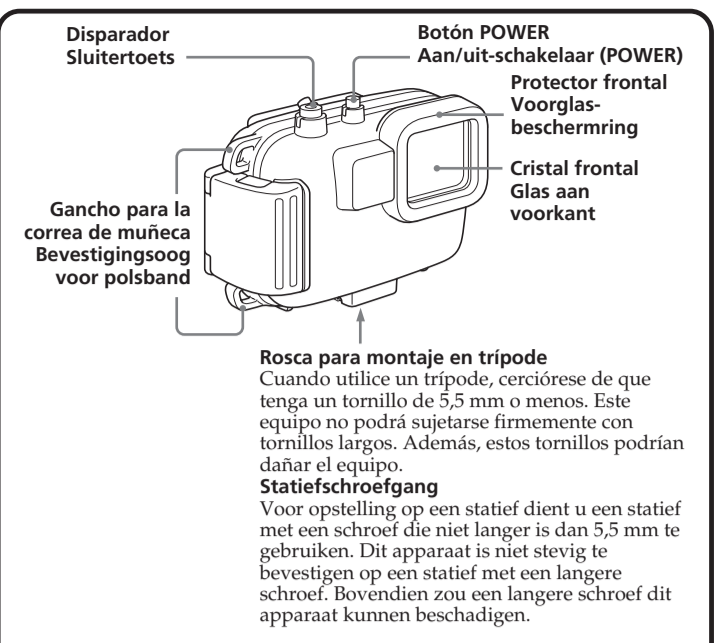
Joint torique

L'équipement utilise un joint torique pour garantir son étanchéité. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi saisi du joint torique.
Une manipulation inadéquate du joint torique peut entraîner une infiltration d'eau.

Garniture pare-gouttes

Ne retirez pas et ne placez pas de graisse sur la garniture pare-gouttes car ceci pourrait entraîner une saillie de la garniture hors du boîtier ou son pincement.
Si la garniture pare-gouttes se détache, remettez-la soigneusement en place de sorte qu'elle ne soit pas tordue. (Voir l'illustration B.)

Durée de service du joint torique et de la garniture pare-gouttes



Característica principal

Utilizable bajo agua a una profundidad de hasta 40 metros.

- Este portacámara subacuático MPK-THD es exclusivamente para utilizarse con la cámara digital DSC-T100/T25/T20 Sony. (Cyber-shot para portacámara subacuático no está disponible en todos los países.)
- Este portacámara subacuático es resistente al agua, y permite utilizar la cámara digital en la lluvia, la nieve, o en la playa.

Una junta tórica floja, pillada, con arena o sucia puede causar la infiltración de agua. Con respecto a los detalles, lea el manual de mantenimiento de la junta tórica.

Precauciones

- Cuando utilice este portacámara subacuático cuando buce, preste atención a la situación de los alrededores. La falta de atención podría provocar un accidente durante el buceo.
- En caso de producirse infiltración de agua, preste atención a la situación de los alrededores y emerja de acuerdo con las normas de seguridad para bucear.
- No someta el cristal frontal a golpes fuertes porque podrá agrietarse. Las operaciones de preparación como la instalación de la cámara digital de imágenes fijas y el cambio de "Memory Stick Duo" debe llevarse a cabo en lugares con poca humedad y sin aire salado.
- No arroje el cristal frontal subacuático al agua.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en lugares de fuertes olas.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en las situaciones siguientes:
 - en un lugar muy cálido o húmedo.
 - en agua más caliente de 40 °C.
 - en agua que se enfría a temperaturas inferiores a 0 °C.
En estas situaciones podrá producirse condensación de humedad o fugas de agua y dañarse el equipo.
- No utilice el portacámara subacuático durante más de 30 minutos por vez en temperaturas superiores a los 35 °C.
- No deje el portacámara subacuático bajo la luz solar directa en un lugar muy cálido y húmedo durante largo tiempo. Si no puede evitar dejarlo bajo la luz solar directa, asegúrese de cubrirlo con una toalla u otra protección.
- La cámara digital se calentará si se utiliza dentro del portacámara subacuático durante mucho tiempo. Antes de extraer la cámara digital del portacámara subacuático, deje éste a la sombra o en otro lugar fresco durante cierto tiempo para que se enfríe.
- Si el protector frontal se desprende, vuelva a colocarlo presionándolo firmemente en el sentido de la flecha. (Consulte la ilustración **A**.)

La cámara digital se calentará si se utiliza dentro del portacámara subacuático durante mucho tiempo. Antes de extraer la cámara digital del portacámara subacuático, deje éste a la sombra o en otro lugar fresco durante cierto tiempo para que se enfríe.

Si el protector frontal se desprende, vuelva a colocarlo presionándolo firmemente en el sentido de la flecha. (Consulte la ilustración **A**.)

Si hay aceite bronceador en el portacámara subacuático, lávelo completamente utilizando agua limpia. Si se dejó el portacámara subacuático con aceite bronceador en su cuerpo, la superficie del mismo podría decolorar o dañarse. (como rasas en la superficie.)

Infiltración de agua

En caso producirse una infiltración de agua al interior, deje de exponer el portacámara subacuático al agua inmediatamente. Si se moja la cámara digital, lévela inmediatamente al distribuidor Sony más cercano. Los costes de reparación tendrán que abonarlos el usuario.

Efecto antiempañante

El cristal frontal del portacámara subacuático tiene un tratamiento contra el empañamiento, pero tendrá que instalar la cámara en una sala con bajo nivel de humedad o en un entorno similar.

Antes de la utilización

- Antes de utilizar la cámara digital bajo el agua, sumerja primero el portacámara subacuático a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que la cámara digital funciona debidamente y que el portacámara subacuático no tiene fugas, y a continuación comience su buceo.
- En el caso improbable de que un mal funcionamiento del portacámara subacuático deba a una fuga de agua, sino no se responsabiliza de los daños al equipo alojado en el (cámara digital, batería, etc.) ni del contenido grabado, ni tampoco de los gastos relacionados con la fotografía.

Junta tórica y empaquetadura impermeable

Junta tórica
Este equipo utiliza una junta tórica para mantener su resistencia al agua. Con respecto a los detalles, consulte el Manual de mantenimiento de la junta tórica separado. El manejo inadecuado de la junta tórica podría resultar en la infiltración de agua.

Empaquetadura impermeable

No quite ni aplique grasa a la empaquetadura contra la infiltración de gotas de agua. Si la empaquetara se levanta o pillase, podría infiltrarse agua. Si la empaquetadura impermeable se desprende, vuelva a colocarla cuidadosamente de forma que no quede retorcida. (Consulte la ilustración **B**.)

Duración útil de la junta tórica y de la empaquetadura impermeable

Junta tórica
La duración útil de la junta tórica variará con la frecuencia de utilización del portacámara subacuático y las condiciones. En general, será de aproximadamente un año.

Empaquetadura impermeable
Reemplace la empaquetadura impermeable por otra nueva cuando encuentre rasas o rasas en ella. Después del reemplazo, compruebe que no haya infiltración de agua.

Grasa
Utilice la grasa del tubo azul (suministrado). La utilización de la grasa del tubo amarillo o de otros fabricantes podría dañar la junta tórica y causar la infiltración de agua.

Junta tórica, empaquetadura impermeable, y grasa
Usted podrá adquirir juntas tórica, empaquetadura impermeable, y grasa para objetivos en el proveedor Sony más cercano.
Junta tórica (modelo núm. 3-080-065-11)
Empaquetadura impermeable (modelo núm. 3-099-284-01)
Grasa (modelo núm. 2-582-620-01)

Mantenimiento

• Después de grabar en un lugar expuesto a brisas marinas, lave el portacámara subacuático con agua dulce para retirar la sal y la arena con las hebillas perfectamente abrochadas, y a continuación lícle con un paño suave y seco. Se recomienda sumergir el portacámara subacuático en agua dulce durante unos 30 minutos. Si se deja sal en él, podrán dañarse las partes metálicas o formarse óxido y ocasionar fugas de agua.

• Si hay aceite bronceador en el portacámara subacuático, lávelo completamente utilizando agua tibia.

• Limpie el interior del portcámara subacuático con un paño suave y seco. No lo lave con agua.

Cercórese de realizar el mantenimiento indicado cada vez que lo utilice. No use ningún disolvente, como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura para la limpieza, ya que podría dañar el acabado de la superficie del mismo.

Cuando guarde el portacámara subacuático

- Ponga el espaciador suministrado con el portacámara subacuático para evitar el desgaste de la junta tórica. (Consulte la ilustración **B**.)
- Evite que se acumule polvo en la junta tórica.
- Recubra ligeramente la junta tórica con grasa e insértela en la ranura de asiento, luego guarde el portacámara subacuático en un lugar fresco y bien ventilado. No abroche la heilla.
- Evite guardar el portacámara subacuático en un lugar muy cálido o húmedo, o junto con naftalina o alcanfor, ya que en estas condiciones se puede dañar el portacámara subacuático.

Almacenamiento del acoplamiento

No almacene un acoplamiento deformado tras retirarlo del portacámara subacuático.

Preparación

Utilización del portacámara subacuático

Sustitución del acoplamiento (sólo para los modelos DSC-T25/T20)

* Si utiliza el modelo DSC-T100, no es necesario realizar los siguientes pasos porque el portacámara deportivo se vende con el acoplamiento de dicho modelo instalado.

1 Abra el portacámara subacuático. (E-1)

Puede reproducir imágenes en la pantalla LCD utilizando el mando de control. No podrá oír el sonido.

- Conecte la alimentación.** (E-1)
- Pulse el botón (M) (Reproducción).** (E-2)
- Seleccione la imagen deseada con el mando de control.** (E-3)
 - ⓐ A la imagen anterior
 - ⓑ A la imagen siguiente
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital.
- Extracción de la cámara digital**
 - Desconecte la alimentación.** (E-1)
 - Antes de instalar o extraer la cámara digital, desconecte su alimentación.
 - Presione simultáneamente los botones OPEN superior e inferior (O) y suelte la hebillas en el sentido de la flecha (A) para abrir el cuerpo del portacámara subacuático.** (E-2)
 - Extraiga la cámara digital del portacámara subacuático.**

Cuando haya utilizado la cámara digital durante mucho tiempo, se calentará. Desconecte la alimentación de la cámara digital, y deje que se enfríe durante cierto tiempo antes de extraerla del portacámara subacuático.

Preparación de la junta tórica y del empaquetadura impermeable

- Extraiga la junta tórica.**
- Engrase la junta tórica.**

Limpie la arena o la suciedad de la junta tórica, de la ranura de asentamiento o del cuerpo del portacámara subacuático donde toque dicha junta. Cubra la junta con una capa de grasa ligera y uniforme.
- Compruebe que no haya arena ni suciedad en el empaquetadura impermeable.**

Cuando haya utilizado la cámara digital durante mucho tiempo, se calentará. Desconecte la alimentación de la cámara digital, y deje que se enfríe durante cierto tiempo antes de extraerla del portacámara subacuático.
- Inserte la junta tórica en el portcámara subacuático.**

Notas

 - No retire el empaquetadura impermeable ni lo engrase.
 - Es posible que el cuerpo del portacámara subacuático se ralle o que se frote la goma si cierra la cámara cuando no le quede bien la junta tórica o en el empaquetadura impermeable.

Asegure de leer el Manual de mantenimiento de la junta tórica suministrado por separado.

En este manual se proporcionan información importante referente al manejo de dicha junta tórica.

Preparación de la cámara digital de imágenes fijas

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital de imágenes fijas.

- Retire la correa de la cámara digital de imágenes fijas.**
- Inserte la batería y el "Memory Stick Duo".**

Asegúrese de utilizar una batería completamente cargada.
- Abra la cubierta del objetivo para encender la cámara digital de imágenes fijas y ajuste la pantalla de cristal líquido en "ON".**

Asegúrese de no tocar el objetivo al abrir la cubierta del mismo.
- Pulse el botón HOME y seleccione "Ajuste automático" en la categoría (M) (Toma de imagen).**

Si se moja la cámara digital, lévela inmediatamente al distribuidor Sony más cercano. Los costes de reparación tendrán que abonarlos el usuario.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.

Esta acción desactiva el uso del iluminador AF.

Compruebe que no haya suciedad ni en el objetivo ni en la pantalla de cristal líquido.